

2424 1

## KONINKLIJKE BOODSCHAP

*Aan**de Tweede Kamer der Staten-Generaal*

Wij bieden U hiernevens ter overweging aan een ontwerp van Wet (en bijlage) tot goedkeuring van het op 28 November 1951 door de Regeringen van Nederland, België en Luxemburg vastgestelde protocol bij de op 5 September 1944 door de drie landen gesloten douane-overeenkomst en van het Koninklijk besluit van 2 November 1951, *Stb.* 473, houdende voorlopige inwerkingstelling van enige wijzigingen en aanvullingen van het tarief van invoerrechten.

De toelichtende memorie, die het Wetsontwerp vergezelt, bevat de gronden waarop het rust.

En hiermede bevelen Wij U in Godes heilige bescherming.

Soestdijk, 2 Februari 1952.

JULIANA.

2424 2

## ONTWERP VAN WET

WIJ JULIANA, BIJ DE GRATIE GODS, KONINGIN DER NEDERLANDEN, PRINSES VAN ORANJE-NASSAU, ENZ., ENZ., ENZ.

Allen, die deze zullen zien of horen lezen, saluut! doen te weten:

Alzo Wij in overweging genomen hebben, dat het op 28 November 1951 te 's-Gravenhage door de Regeringen van Nederland, België en Luxemburg vastgestelde protocol bij de op 5 September 1944 door de drie landen gesloten douane-overeenkomst, alsmede Ons besluit van 2 November 1951, *Stb.* 473, houdende voorlopige inwerkingstelling van enige wijzigingen en aanvullingen van het tarief van invoerrechten, de goedkeuring der Staten-Generaal behoeven;

Zo is het, dat Wij, de Raad van State gehoord, en met gemeen overleg der Staten-Generaal, hebben goedgevonden en verstaan, gelijk Wij goedvinden en verstaan bij deze:

**Artikel 1**

Het in de Nederlandse en Franse tekst in afdruk bij deze wet gevoegde, op 28 November 1951 te 's-Gravenhage door de Regeringen van Nederland, België en Luxemburg vastgestelde protocol bij de op 5 September 1944 door de drie landen gesloten douane-overeenkomst, goedgekeurd bij de wet van 1 Augustus 1947, *Staatsblad* H 282, wordt goedgekeurd.

**Artikel 2**

Ons besluit van 2 November 1951, *Stb.* 473, houdende voorlopige inwerkingstelling van enige wijzigingen en aanvullingen van het tarief van invoerrechten, hetwelk deel uitmaakt van de in het vorige artikel genoemde douane-overeenkomst, wordt goedgekeurd.

Lasten en bevelen, dat deze in het *Staatsblad* zal worden geplaatst en dat alle Ministeriële Departementen, Autoriteiten, Colleges en Ambtenaren, wie zulks aangaat, aan de nauwkeurige uitvoering de hand zullen houden.

Gegeven

*De Minister van Financiën,**De Minister van Buitenlandse Zaken,**De Minister van Economische Zaken,**De Minister van Landbouw, Visserij en Voedselvoorziening.*

**Zesde Protocol bij de Nederlands-Belgisch-Luxemburgse Douane-overeenkomst, ondertekend te Londen op 5 September 1944****Sixième Protocole à la Convention Douanière entre les Pays-Bas, la Belgique et le Luxembourg, signée à Londres, le 5 septembre 1944**

Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden, enerzijds en

Sa Majesté la Reine des Pays-Bas, d'une part, et

Zijne Majesteit de Koning der Belgen, handelend zowel in Zijn eigen naam, als in naam van Hare Koninklijke Hoogheid de Groot-hertogin van Luxemburg, krachtens bestaande overeenkomsten, anderzijds,

Sa Majesté le Roi des Belges, agissant, tant à Son nom qu'au nom de Son Altesse Royale la Grande-Duchesse de Luxembourg, en vertu d'accords existants, d'autre part,

Bewust van de noodzakelijkheid opnieuw wijzigingen aan te brengen in het tarief der douanerechten gevoegd bij de Douane-overeenkomst, ondertekend te Londen op 5 September 1944, verduidelijkt en uitgelegd overeenkomstig het eerste Protocol, ondertekend te 's-Gravenhage op 14 Maart 1947, hebben te dien einde tot Hun gevolmachtigden benoemd, te weten:

Reconnaissant la nécessité d'apporter de nouvelles modifications au tarif des droits de douane, annexé à la Convention douanière, signée à Londres, le 5 septembre 1944, précisée et interprétée par le premier Protocole, signé à la Haye, le 14 mars 1947, ont désigné à cet effet Leurs plenipotentiaires, à savoir:

Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden:

Sa Majesté la Reine des Pays-Bas:

Zijne Excellentie de Heer W. Drees, Minister-President en Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,

Son Excellence Monsieur W. Drees, Ministre-Président et Ministre des Affaires Etrangères a.i.,

Zijne Majesteit de Koning der Belgen:

Sa Majesté le Roi des Belges:

Zijne Excellentie de Heer E. Graeffe, Ambassadeur van België te 's-Gravenhage,

Son Excellence Monsieur E. Graeffe, Ambassadeur de Belgique à la Haye,

Die, na elkaar hun in goede en behoorlijke vorm bevonden vol-machten te hebben overgelegd, zijn overeengekomen als volgt:

Lesquels, après avoir échangé leurs pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus des dispositions suivantes:

**Artikel 1****Article 1**

Het tarief van invoerrechten behorende bij de Nederlands-Belgisch-Luxemburgse Douane-overeenkomst wordt gewijzigd overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel.

Le tarif des droits d'entrée annexé à la Convention douanière neerlando-belgo-luxembourgeoise est modifié conformément au tableau ci-après.

**BIJLAGE****ANNEXE**

Achter letter y van cijfer 1 van § 13 der Inleidende bepalingen wordt een als volgt luidende letter z ingelast:

A la suite de la lettre y du chiffre 1er du § 13 des Dispositions préliminaires est intercalée une lettre z, libellée comme suit:

z) kleding, onmisbare voedingsmiddelen zomede geneesmiddelen, geschonken aan liefdadigheidsinstellingen met algemeen karakter en bestemd om door deze instellingen kosteloos te worden uitgedeeld aan de bevolking of ter beschikking te worden gesteld van soortgelijke instellingen.

z) vêtements, denrées alimentaires de première nécessité et médicaments, reçus en don par un organisme philanthropique d'intérêt général, qui les distribuera gratuitement à la population ou les mettra gratuitement à la disposition d'organismes similaires.

Nrs.	Omschrijving	Tarief
26	<b>Kaas van alle soorten:</b> a. Wrongel en platte kaas . . . . . b en c onveranderd . . . . .	15 t.h. onveranderd
100	<b>Reuzel en ander varkensvet; spekolie; vet van pluimvee . . . . .</b>	onveranderd
133	<b>Meel, zetmeel en moutextract, bereid voor kindervoeding, voor diëtisch gebruik of voor de bereiding van spijzen, ook indien cacao of chocolade is toegevoegd . . . . .</b>	onveranderd ( <sup>1</sup> )
156	<b>Andere gegiste dranken:</b> a en b onveranderd . . . . .	onveranderd ( <sup>1</sup> )

(<sup>1</sup>) (Behoud van de bestaande verwijzing.)  
(Alleen de Nederlandse tekst wordt gewijzigd.)

(Behoud van de bestaande Aantekeningen.)

(<sup>1</sup>) Indien de hierbedoelde dranken volgens de alcoholmeter van Gay-Lussac, bij een temperatuur van 15° Celsius, een sterkte hebben van meer dan 12 graden, is voor elk 1/10 graad boven 12 graden, een aanvullend recht verschuldigd van fr. 16.50 of f 1.25 per hectoliter.

Nos.	Dénomination des marchandises	Droits applicables
26	<b>Fromages de toute sorte:</b> a. Caillebotte et fromage blanc . . . . . b et c sans changement . . . . .	15 p.c. sans changement
100	<b>Saindoux et autres graisses de porc; huile de saindoux; graisse de volailles . . . . .</b>	sans changement
133	<b>Farines, féculs et extraits de malt, préparés pour l'alimentation des enfants, ou pour des usages diététiques ou culinaires, même additionnés de cacao ou de chocolat . . . . .</b>	sans changement ( <sup>1</sup> )
156	<b>Autres boissons fermentées:</b> a et b sans changement . . . . .	sans changement ( <sup>1</sup> )

(<sup>1</sup>) (Maintien de renvoi existant.)  
(Seul le texte néerlandais est modifié.)

(Maintien des Notes existantes.)

(<sup>1</sup>) Les boissons de l'espèce titrant plus de 12 degrés de l'alcoolmètre de Gay-Lussac, à la température de 15 degrés centigrades, acquittent, pour chaque dixième de degré d'alcool excédant 12 degrés, un droit supplémentaire de 16 fr. 50 ou f 1.25 par hectolitre.

Goedkeuring van het op 28 November 1951 door de Regeringen van Nederland, België en Luxemburg vastgestelde protocol, enz.

Nrs.	Omschrijving	Tarief	Nos.	Dénomination des marchandises	Droits applicables
215	<b>Kwikzilver:</b> a. ruw . . . . . b. ander . . . . .	vrij 5 t.h.	215	<b>Mercure:</b> a. brut . . . . . b. autre . . . . .	exemption 5 p.c.
238	<b>Zouten van hypophosphorigzuur, van phosphorigzuur en van phosphorzuur:</b> a. onveranderd . . . . . b. zuur natriumpyrophosfaat . . . . . c. onveranderd . . . . .	onveranderd vrij onveranderd	238	<b>Sels des acides hypophosphoreux, phosphoreux et phosphoriques:</b> a. sans changement . . . . . b. Pyrophosphate acide de sodium . . . . . c. sans changement . . . . .	sans changement exemption sans changement
(Alleen de Nederlandse tekst wordt gewijzigd.)			(Seul le texte néerlandais est modifié.)		
241	<b>Zouten van hydrozwaveligzuur, met organische stoffen gestabiliseerde hydrosulfieten daaronder begrepen:</b> a. Natriumhydrosulfiet, ook indien met organische stoffen gestabiliseerd . . . . . b. onveranderd . . . . .	onveranderd onveranderd	241	<b>Sels de l'acide hydrosulfureux, y compris les hydrosulfites stabilisés par des matières organiques:</b> a. Hydrosulfite de sodium, même stabilisé par des matières organiques . . . . . b. sans changement . . . . .	sans changement sans changement
244	<b>Zouten van zoutzuur (van chloorwaterstof):</b> a, b, c, d, e en f onveranderd . . . . . g. Kwikchloriden . . . . . h. onveranderd . . . . .	onveranderd 5 t.h. onveranderd	244	<b>Sels de l'acide chlorhydrique:</b> a, b, c, d, e et f sans changement . . . . . g. Chlorures de mercure . . . . . h. sans changement . . . . .	sans changement 5 p.c. sans changement
292	<b>Bereide of gedoseerde geneesmiddelen en andere pharmaceutische preparaten:</b> a. gereed voor de verkoop in het klein: 1. met ethylalcohol . . . . . 2. zonder ethylalcohol . . . . .  b. overige: 1. met ethylalcohol . . . . . 2. zonder ethylalcohol . . . . .	12 t.h. van de kleinhandels-prijs verminderd met 15 t.h. (¹) 12 t.h. van de kleinhandels-prijs verminderd met 15 t.h.  12 t.h. (¹) 12 t.h.	292	<b>Médicaments préparés ou dosés et autres préparations pharmaceutiques:</b> a. en conditionnements pour la vente au détail: 1. avec alcool éthylique . . . . . 2. sans alcool éthylique . . . . .  b. autres: 1. avec alcool éthylique . . . . . 2. sans alcool éthylique . . . . .	12 p.c. du prix de vente au détail diminué de 15 p.c. (¹) 12 p.c. du prix de vente au détail diminué de 15 p.c.  12 p.c. (¹) 12 p.c.
(¹) Dit recht mag niet minder bedragen dan bij een tarifiering volgens post 159bis.			(¹) Ces droits d'entrée ne peuvent être inférieurs à ceux qui seraient dus si ces produits étaient rangés au n° 159bis.		
294	<b>Cinematographische films:</b> a en b onveranderd . . . . . c. ontwikkelde films, andere dan geluidsfilms: 1. negatieve, de lavendelkleurige positieve daaronder begrepen . . . . . 2. onveranderd . . . . . d. ontwikkelde geluidsfilms: 1. negatieve, de lavendelkleurige positieve daaronder begrepen . . . . . 2. onveranderd . . . . .	onveranderd  vrij onveranderd  vrij onveranderd	294	<b>Films cinématographiques:</b> a et b sans changement . . . . . c. développés, silencieux:  1. négatifs, y compris les positifs „lavande” . . . . . 2. sans changement . . . . . d. développés, sonores: 1. négatifs, y compris les positifs „lavande” . . . . . 2. sans changement . . . . .	sans changement  exemption sans changement  exemption sans changement
307	<b>Niet aangemaakte verf, elders genoemd noch elders onder begrepen:</b> a en b onveranderd . . . . . c. Metaalverfstoffen, met uitzondering van aluminiumpoeder: 1. Stuifpoeder van koper of van brons 2. onveranderd . . . . . d. onveranderd . . . . .	onveranderd  onveranderd onveranderd onveranderd	307	<b>Couleurs non préparées, non dénommées ni comprises ailleurs:</b> a et b sans changement . . . . . c. Couleurs métalliques, à l'exception de l'aluminium en poudre: 1. Poudre impalpable de cuivre ou de bronze . . . . . 2. sans changement . . . . . d. sans changement . . . . .	sans changement  sans changement sans changement sans changement
308	<b>Aangemaakte verf van alle soorten:</b> a, b en c onveranderd . . . . . d. Metaalverfstoffen, op cellophaan, op papier, op verf, op lijm of op andere dragers . . . . . e. overige . . . . .	onveranderd 18 t.h. 12 t.h.	308	<b>Couleurs préparées de toutes espèces:</b> a, b et c sans changement . . . . . d. Couleurs métalliques, appliquées sur cellophane, sur papier, sur support à base de matières colorantes ou de colle, ou sur d'autres supports . . . . . e. autres . . . . .	sans changement 18 p.c. 12 p.c.

Goedkeuring van het op 28 November 1951 door de Regeringen van Nederland, België en Luxemburg vastgestelde protocol, enz.

Nrs.	Omschrijving	Tarief	Nos.	Dénomination des marchandises	Droits applicables
322	<b>Aanvochtende, reinigende en emulgerende middelen, niet afzonderlijk genoemd:</b> a. verpakt of in tabletvorm . . . . . b. andere: 1. Sulforicinaten, sulfoleaten en sulforesinaten . . . . . 2. overige . . . . .	15 t.h. 5 t.h. 5 t.h.	322	<b>Produits mouillants, détergents ou émulsifiants, non spécialement dénommés:</b> a. emballés ou sous forme de tablettes . . . . . b. autres: 1. sulforicinates, sulfoléates et sulforésinates . . . . . 2. non dénommés . . . . .	15 p.c. 5 p.c. 5 p.c.
363	<b>Technische lederwaren:</b> a. onveranderd . . . . . b. Toebehoren en delen van machines en andere technische lederwaren: 1. Pickers en pickerbuffers voor weefgetouwen en dergelijke machines . . . . . 2. andere . . . . .	onveranderd 12 t.h. 6 t.h.	363	<b>Articles techniques en cuir ou en peau:</b> a. sans changement . . . . . b. Accessoires et parties de machines et autres articles techniques: 1. Taquets et butées de taquets, pour métiers à tisser et machines similaires . . . . . 2. autres . . . . .	sans changement 12 p.c. 6 p.c.
(Behoud van de bestaande Aantekening.)			(Maintien de la Note existante.)		
381	<b>Houtskool, ook indien in poeder of in briketten . . . . .</b>	10 t.h.	381	<b>Charbon de bois, même pulvérisé ou en briquettes . . . . .</b>	10 p.c.
412	<b>Andere werken van plantaardige vlechtstoffen, elders genoemd noch elders onder begrepen, ook indien met andere stoffen verbonden:</b> a. onveranderd . . . . . b. Chinamatten en dergelijke matten, vloerkleden en mattenstof: 1. Weefsels van raffia, zogenaamde „Rabanes” . . . . . 2. overige . . . . . c. onveranderd . . . . .	onveranderd 12 t.h. 18 t.h. onveranderd	412	<b>Autres ouvrages en matières végétales à tresser, non dénommés ni compris ailleurs, même combinés avec d'autres matières:</b> a. sans changement . . . . . b. Nattes de Chine et similaires, tapis de pied et autres tissus: 1. Tissus de raphia, dits „Rabanes” . . . . . 2. non dénommés . . . . . c. sans changement . . . . .	sans changement 12 p.c. 18 p.c. sans changement
434 (bis)	<b>Cellulosewatten en artikelen daarvan . . . . .</b>	12 t.h.	434 (bis)	<b>Ouate de cellulose et articles en ouate de cellulose . . . . .</b>	12 p.c.
<b>Afdeling XI</b>			<b>Section XI</b>		
De eerste volzin van de algemene aantekening 2 betreffende Afdeling XI wordt gelezen als volgt: Garens uit twee of meer verschillende textielstoffen worden, behoudens de gemaakte uitzonderingen, overeenkomstig onderstaande regels ingedeeld.			La première phrase de la Note Générale no. 2 relative à la Section XI est à lire comme suit: Sauf les exceptions prévues, le classement des fils composés de deux ou plusieurs matières textiles différentes s'opère conformément aux règles suivantes:		
505	<b>Garens van grof haar en van paardenhaar, ook indien vermengd met plantaardige textielstoffen of met niet meer dan 40 t.h. kunstzijde of stapelvezels . . . . .</b>	onveranderd	505	<b>Fils de poils grossiers et de crins, même mélangés de matières textiles végétales ou de 40 p.c. au plus de soie artificielle ou de fibres textiles artificielles . . . . .</b>	sans changement
554	<b>Weefsels van textielstoffen van hoofdstuk 49, elders genoemd noch elders onder begrepen . . . . .</b>	18 t.h.	554	<b>Tissus de matières textiles du chapitre 49, non dénommés ni compris ailleurs . . . . .</b>	18 p.c.
563	<b>Watten en artikelen van watten, elders genoemd noch elders onder begrepen:</b> a en b onveranderd . . . . . c. van andere textielstoffen . . . . .	onveranderd 10 t.h.	563	<b>Ouates et articles en ouate, non compris ailleurs:</b> a et b sans changement . . . . . c. d'autres textiles . . . . .	sans changement 10 p.c.
579	<b>Andere technische artikelen van textielstoffen, elders genoemd noch elders onder begrepen . . . . .</b> a, b en c onveranderd . . . . . d. andere technische artikelen met uitzondering van die aan het stuk . . . . .	onveranderd onveranderd	579	<b>Autres articles techniques, en matières textiles, non dénommés ni compris ailleurs:</b> a, b et c sans changement . . . . . d. autres articles techniques, à l'exception de ceux en pièces . . . . .	sans changement sans changement
597	<b>Genaaide of geconfectioneerde artikelen van weefsels, van vilt of van stof, elders genoemd noch elders onder begrepen:</b> a. Sluitingen van textielband, andere dan treksluitingen, met geklonken, geniete, opgenaaide of anderszins bevestigde haken en ogen, drukknoepen, enz. . . . . b. andere . . . . .	20 t.h. 24 t.h.	597	<b>Articles cousus ou confectionnés, en tissus, feutre ou étoffe, non dénommés ni compris ailleurs:</b> a. Fermetures, autres que les fermetures-éclair, consistant en bandes en matière textile avec agrafes, oeillets, boutons-pression, etc., rivés, cousus ou autrement fixés . . . . . b. autres . . . . .	20 p.c. 24 p.c.

Goedkeuring van het op 28 November 1951 door de Regeringen van Nederland, België en Luxemburg vastgestelde protocol, enz.

Nrs.	Omschrijving	Tarief	Nos.	Dénomination des marchandises	Droits applicables
633	Stenen, schijven en dergelijke artikelen van natuursteen, om te wetten, te polijsten, te slijpen, te zagen of te snijden . . . . .	onveranderd	633	Meules, diques et articles similaires à aiguiser, à polir, à rectifier, à scier ou à couper, en pierres naturelles . . . . .	sans changement
634	Stenen, schijven en dergelijke artikelen van natuurlijke of kunstmatige slijp- of polijstmiddelen, om te wetten, te polijsten, te slijpen, te zagen of te snijden . . . . .	onveranderd	634	Meules, disques et articles similaires à aiguiser, à polir, à rectifier, à scier ou à couper, en abrasifs naturels ou artificiels . . . . .	sans changement
	HOOFDSTUK 61			CHAPITRE 61	
	Onderstaande Algemene aantekening 6 toevoegen:			Ajouter la Note générale n° 6 suivante:	
	6. Schrijfpennen van edel metaal vallen onder Hoofdstuk 85.			6. Les plumes à écrire en métaux précieux rentrent dans le chapitre 85.	
688	<b>Halfbewerkt goud:</b>		688	<b>Or mi-ouvré:</b>	
	a. onveranderd . . . . .	onveranderd		a. sans changement . . . . .	sans changement
	b. geslagen bladgoud, goud in stuifpoeder:			b. battu en feuilles sans consistance; en poudre impalpable:	
	1. geslagen bladgoud . . . . .	10 t.h.		1. battu en feuilles sans consistance . . . . .	10 p.c.
	2. goud in stuifpoeder . . . . .	4 t.h.		2. en poudre impalpable . . . . .	4 p.c.
	c. onveranderd . . . . .	onveranderd		c. sans changement . . . . .	sans changement
817	Schrijfpennen van onedel metaal, ook indien met punt van edel metaal . . . . .	onveranderd	817	Plumes à écrire, en métaux communs, même avec pointe en métal précieux . . . . .	sans changement
851	<b>Schrijfmachines en onderdelen daarvan:</b>		851	<b>Machines à écrire et leurs pièces détachées:</b>	
	a. Schrijfmachines . . . . .	8 t.h.		a. Machines à écrire . . . . .	8 p.c.
	b. Onderdelen . . . . .	6 t.h.		b. Pièces détachées . . . . .	6 p.c.
852	<b>Rekenmachines, boekhoudmachines en kasregisters, en onderdelen daarvan:</b>		852	<b>Machines à calculer, machines de comptabilité et caisses enregistreuses, ainsi que leurs pièces détachées:</b>	
	a. Rekenmachines, boekhoudmachines en kasregisters . . . . .	8 t.h.		a. Machines à calculer, machines de comptabilité et caisses enregistreuses . . . . .	8 p.c.
	b. Onderdelen:			b. Pièces détachées:	
	1. kennelijk bestemd voor ponskaartenmachines . . . . .	6 t.h.		1. reconnaissables comme pièces de machines à cartes perforées . . . . .	6 p.c.
	2. andere . . . . .	8 t.h.		2. autres . . . . .	8 p.c.
855	<b>Kranen en alle artikelen en toestellen, dienende tot het regelen van de toe- of afvoer van vloeistoffen en van gassen:</b>		855	<b>Articles de robinetterie et tous organes et appareils servant à régler l'écoulement des fluides:</b>	
	a en b onveranderd . . . . .	onveranderd		a et b sans changement . . . . .	sans changement
908	<b>Glas, kwarts, plastische stoffen of andere stoffen, optisch bewerkt, niet gemonteerd:</b>		908	<b>Verres, quartz, matières plastiques artificielles ou autres matières, travaillés optiquement, non montés:</b>	
	a, b en c onveranderd . . . . .	onveranderd		a, b et c sans changement . . . . .	sans changement
	d. andere . . . . .	10 t.h.		d. autres . . . . .	10 p.c.
911	<b>Glas, kwarts, plastische stoffen of andere stoffen, optisch bewerkt, gemonteerd:</b>		911	<b>Verres, quartz, matières plastiques artificielles ou autres matières, travaillés optiquement, montés:</b>	
	a. onveranderd . . . . .	onveranderd		a. sans changement . . . . .	sans changement
	b. optische spiegels . . . . .	onveranderd		b. Miroirs optiques . . . . .	sans changement
	c. onveranderd . . . . .	onveranderd		c. sans changement . . . . .	sans changement
917	<b>Thermometers, barometers, hygrometers, areometers en dergelijke instrumenten:</b>		917	<b>Thermomètres, baromètres, hygromètres, aréomètres et instruments similaires:</b>	
	a. Thermometers:			a. Thermomètres:	
	1. Kwik- of andere vloeistofthermometers, met rechtstreekse aflezing . . . . .	20 t.h.		1. Thermomètres à mercure ou à autres liquides, à lecture directe . . . . .	20 p.c.
	2. andere . . . . .	10 t.h.		2. autres . . . . .	10 p.c.
	b en c onveranderd . . . . .	onveranderd		b et c sans changement . . . . .	sans changement
921	<b>Meetinstrumenten en tekeninstrumenten, elders genoemd noch elders onder begrepen:</b>		921	<b>Instruments de mesure et de dessin, non dénommés ni compris ailleurs:</b>	
	a. Passers en trekpennen, en onderdelen daarvan, alsmede daarmede gevulde dozen . . . . .	15 t.h.		a. Compas et tire-lignes, et leurs pièces détachées; étuis de mathématiques . . . . .	15 p.c.
	b. andere . . . . .	10 t.h.		b. autres . . . . .	10 p.c.

Goedkeuring van het op 28 November 1951 door de Regeringen van Nederland, België en Luxemburg vastgestelde protocol, enz.

Nrs.	Omschrijving	Tarief	Nos.	Dénomination des marchandises	Droits applicables
964	<p>Werken van natuurlijke was (dierlijke of plantaardige), van minerale was of van kunstwas, van paraffine, van stearine, van natuurlijke gommen of harsen (colophonium, kopal, enz.), van kneedbare pasta, van niet geharde gelatine of van dergelijke stoffen:</p> <p>a en b onveranderd . . . . . onveranderd</p> <p>c. Gelatinebladen, bedrukt of op andere wijze aan het oppervlak bewerkt . . . . . 20 t.h.</p> <p>d. andere . . . . . 20 t.h.</p> <p><b>HOOFDSTUK 84</b>  <i>Onder de omschrijving van dit Hoofdstuk worden onderstaande Algemene aantekeningen toegevoegd:</i></p> <p><b>Algemene aantekeningen</b></p> <p>1. De onder dit hoofdstuk vallende goederen, waaraan delen ontbreken of welke niet volledig zijn afgewerkt, worden, indien zij als zodanig herkenbaar zijn, ingedeeld als de goederen in afgewerkte staat.</p> <p>2. Met uitzondering van de voor onbepaald gebruik te bezigen goederen, vallen onder de posten van dit hoofdstuk eveneens de herkenbare delen en onderdelen van de onder dit hoofdstuk in te delen goederen. Deze regel geldt mede ten aanzien van toebehoren.</p> <p><b>HOOFDSTUK 85</b>  <i>De Algemene aantekening op dit Hoofdstuk wordt gelezen als volgt:</i></p> <p><b>Algemene aantekening</b></p> <p>Indien de in dit hoofdstuk vermelde artikelen geheel of ten dele bestaan uit edel metaal, uit edelstenen of uit halfedelstenen of uit parels, vallen zij, behoudens de gemaakte uitzonderingen, onder hoofdstuk 61, tenzij het enkel garnering of toebehoren betreft.</p>		964	<p><b>Ouvrages en cire naturelle (animale ou végétale), minérale ou artificielle, en paraffine, en stéarine, en gommes ou résines naturelles (colophane, copal, etc.), en pâtes à modeler, en gélatine non durcie ou en autres matières similaires:</b></p> <p>a et b sans changement . . . . . sans changement</p> <p>c. Feuilles de gélatine, imprimées ou autrement travaillées à la surface . . . . . 20 p.c.</p> <p>d. autres . . . . . 20 p.c.</p> <p><b>CHAPITRE 84</b>  <i>Insérer après l'en-tête du chapitre 84, les Notes générales suivantes:</i></p> <p><b>Notes générales</b></p> <p>1. Les articles à l'état incomplet ou incomplètement terminés du présent chapitre sont classés avec les articles à l'état fini lorsqu'ils présentent les caractéristiques de ceux-ci.</p> <p>2. Les positions du présent chapitre couvrent également les parties et pièces détachées reconnaissables, à l'exclusion de celles qui sont d'emploi général. Il en est de même des accessoires.</p> <p><b>CHAPITRE 85</b>  <i>La Note générale à ce chapitre est à lire comme suit:</i></p> <p><b>Note générale</b></p> <p>Sauf les exceptions prévues, les articles repris dans ce chapitre, entièrement ou partiellement en métaux précieux, en pierres précieuses ou mi-précieuses, ou en perles, rentrent dans le chapitre 61, à moins qu'il ne s'agisse que de simples garnitures ou accessoires.</p>	
982	<p>Vulpenhouders, stylographen, kogelpennen en vulpotloden, en onderdelen daarvan:</p> <p>a. Vulpenhouders, stylographen, kogelpennen en vulpotloden . . . . . 15 t.h.</p> <p>b. Onderdelen:</p> <p>1. Schrijfpennen van edel metaal . . . . . 15 t.h.</p> <p>2. Vullingen voor kogelpennen . . . . . 15 t.h.</p> <p>3. andere, niet elders genoemd . . . . . 15 t.h.</p>		982	<p><b>Porte-plumes à réservoir, stylographes (y compris ceux à bille), porte-mines, et leurs pièces détachées:</b></p> <p>a. Porte-plumes à réservoir, stylographes (y compris ceux à bille) et porte-mines . . . . . 15 p.c.</p> <p>b. Pièces détachées:</p> <p>1. Plumes à écrire en métaux précieux . . . . . 15 p.c.</p> <p>2. Cartouches de rechange pour stylographes à bille . . . . . 15 p.c.</p> <p>3. autres, non dénommées ailleurs . . . . . 15 p.c.</p>	

#### Artikel 2

Dit Protocol zal worden beschouwd als wezenlijk deel uit te maken van de Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse Douane-overeenkomst. Dit Protocol zal als „zesde Protocol” van de Douane-overeenkomst worden beschouwd.

Dit Protocol zal worden bekrachtigd en de akten van bekrachtiging zullen zo spoedig mogelijk te Brussel worden uitgewisseld.

Dit Protocol zal in werking treden een maand na uitwisseling van de bekrachtigingsoorkonden. Het vervangt het accoord, vervat in de briefwisseling van 28 September 1951, dat de bepalingen van dit Protocol voorlopig van toepassing verklaarde met ingang van de eerste dag van de derde maand volgende op de dag der briefwisseling.

Ter oorkonde waarvan de bovengenoemde gevolmachtigden dit Protocol hebben ondertekend en van hun zegel hebben voorzien.

Gedaan te 's-Gravenhage, 28 November 1951, in tweevoud, in de Nederlandse taal en in de Franse taal, welke beide teksten gelijkelijk authentiek zijn.

(w.g.) W. DREES

(w.g.) Eg. GRAEFFE

#### Article 2

Le présent Protocole sera considéré comme partie intégrante de la Convention Douanière belgo-luxembourgeoise-néerlandaise. Ce Protocole sera considéré comme sixième Protocole à la Convention Douanière.

Le présent Protocole sera ratifié; l'échange des instruments de ratification aura lieu à Bruxelles aussitôt que possible.

Le présent Protocole entrera en vigueur un mois après l'échange des instruments de ratification. Il remplace l'accord résultant de l'échange de lettres du 28 septembre 1951, qui mettait provisoirement en application, à partir du premier jour du troisième mois suivant la date de l'échange de lettres, les dispositions du présent Protocole.

En foi de quoi, les plénipotentiaires susmentionnés ont signé ce Protocole et l'ont revêtu de leur sceau.

Fait à la Haye, le 28 novembre 1951, en double exemplaire, en langue néerlandaise et en langue française, les deux textes faisant également foi.

(s.) W. DREES

(s.) Eg. GRAEFFE